

文化
工作

流及服務

3

文化交流
及服務工作



一、前言

文化是一種生活方式及價值觀的展現。透過文化交流不僅可提昇自身文化的廣度，精煉文化的深度，亦可反省自我文化的本質與風貌。數十年來的分隔，使得海峽兩岸發展出不同的生活方式、社會價值及思考模式，兩岸不僅在物質生活上出現了差距，亦產生了精神隔閡的現象。故透過兩岸文化交流不僅可以增進兩岸人民彼此的認識與瞭解，並可以培養互信的基礎及逐漸化解雙方的歧異。

文化交流應是善意、自然的，亦是持續且細水長流的，本會本著促進兩岸關係的良性互動發展，除主動規劃兩岸相關文化活動外，亦配合及協助兩岸民間人士及團體辦理兩岸文化交流活動，希望能藉著兩岸文化交流的持續推展，為兩岸文化的發展開創新的展望與契機。

二、主辦及協辦各項交流活動

本會文化服務處依據海基會、海協會歷年數次會談共同新聞稿及多次協商共識，於八十七年主辦、協辦或協助促成的兩岸文化交流活動分為十一大類

(一)邀請大陸文化行政人員來台參訪我文化設施及文化發展

本會規劃推動並委託沈春池文教基金會邀請的「大陸文化交流訪問團」六月間抵台參訪十天；該團由大陸文化部前部長劉德有率領，包括時任文化部港澳台司司長尹志良及北京市文化局副局長趙東鳴、江蘇省文化廳副廳長劉

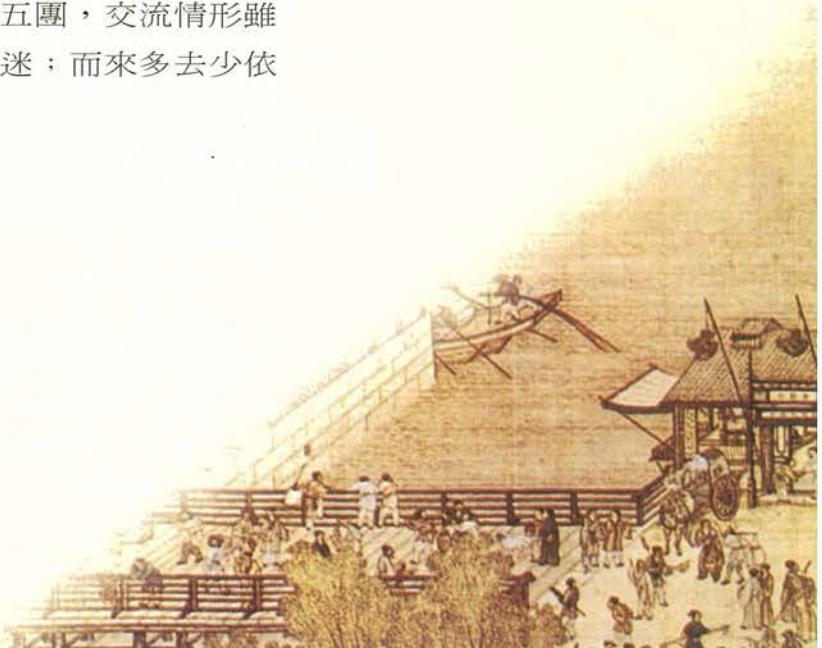


奉董事長振甫會見
來會拜會之大陸文
化人士交流訪問
團。

俊鴻等大陸省市文化廳、局長等十二人，除參訪故宮、兩廳院、藝術學院、東華大學、美術館等文教機構及民間團體外，同時舉辦一場兩岸文化交流座談會，針對「兩岸文化建設與文化發展政策之異同」、「兩岸交流秩序之建立」、「兩岸文化交流之未來展望」等三項議題與我方進行討論，成果豐碩。透過此次活動，讓彼岸文化行政主管官員進一步認識與瞭解台灣，有助於減少兩岸在推動交流認知上的差距。

(二) 表演藝術交流

本年度大陸表演團體來台共計二十五團，交流情形雖仍熱絡，由於市場不景氣，票房普遍低迷；而來多去少依



舊是兩岸表演藝術交流中不平衡的一環。有鑑於此，本會於五月協辦「朱宗慶打擊樂團」赴大陸二度巡演，反應熱烈，展現我方精緻、現代化的藝術水準；未來仍將繼續推動支持具有台灣特色的表演團體赴大陸交流演出。

另外，本會並補助台北愛樂文教基金會邀請大陸中國交響樂團附屬少年及女子合唱團來台演出、南投縣教師合唱團赴大陸參加「第四屆中國國際合唱節」演出、台中市合唱團赴大陸演出、客家歌謠巡迴演唱活動以及台北藝術家合唱團赴北京參加跨年音樂會演出等多項交流活動。

(三) 教育交流

為促進兩岸教育交流，本會委請財團法人廣興文教基金會邀請大陸教育部官員組團九月間來台參訪。訪問團一行八人由大陸教育部成人教育司司長黃堯率團來台，訪問團在台參觀了台灣科技大學、高雄餐旅管理專校、育達商職、中原大學、朝陽科技大學等校，兩岸教育專家互相交

十二月二十四日，廣西桂劇團來會拜會，文化服務處孫起明處長主持接待。





七月十八日，張副秘書長良任與來會拜會之「北美菁英交響樂團」合影。

33



換教學方法、心得及對兩岸教育發展的看法。訪問團一行對台灣完善的技職教育體制印象深刻，團員均留下了難忘的回憶。

台北市教育會辦理邀請「大陸地區重點大學教授學者暨職業教育教師參訪團」十月間來台參訪，本會對此活動給予支持及協助。參訪團成員均為大陸重點大學教授及技職教育的著名學者。在台期間訪問團參觀台灣師大工業教育系、景文技術學院、世新大學、東華大學及慈濟醫學院等校。團員對台灣學校軟硬體資源的豐沛，及我教育文化的自由開放與進步有深刻的體會。

相關的教育交流活動，如中國青年大陸研究文教基金會於十一月邀請昆明市中學校長一行二十一人組團來訪，十二月舉辦北京市中等專業學校校長來訪活動，本會均給予支持及補助。





五月十四日，大陸地
區博物館事業與文物
交流學術訪問團來會
拜會，辜董事長振甫
主持接待。

(四) 青少年交流

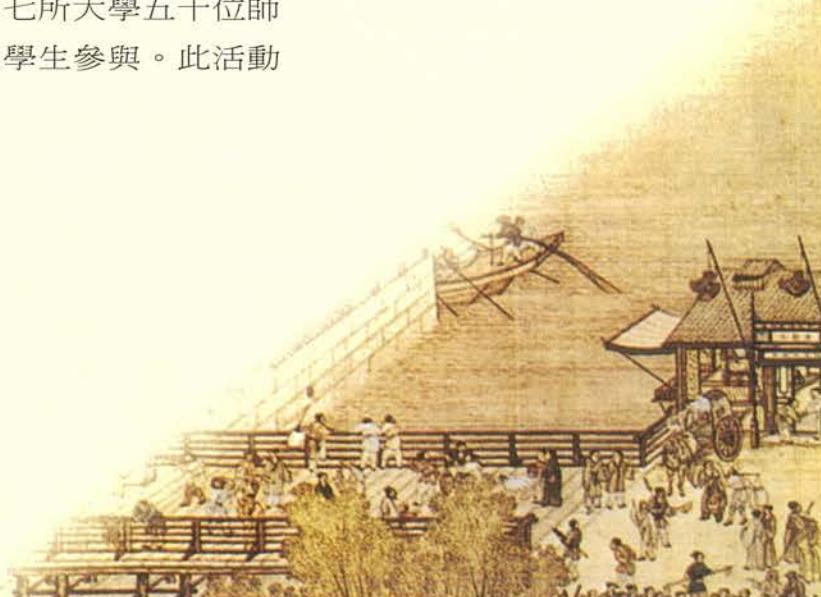
協辦中國青年大陸研究文教基金會於二月間舉行「一九九八海峽兩岸青年科技學術研討會」，同時並協助海協會常務副會長唐樹備夫人梁文鳳女士隨「銀河少年藝術團」來台訪演活動順利成行。

本會與味全文教基金會八月間共同主辦「海峽兩岸兒童文化交流夏令營」活動，來自四川成都青少年宮的大陸小朋友與老師一行三十五人與台灣地區的小朋友們共同生活、遊玩、才藝交流；沒有距離的相處，建立起兩岸兒童間自然、純真的友誼。



為響應李總統呼籲兩岸青年應加強交流之談話，本會規劃辦理台灣地區「大專青年訪問團」赴大陸參訪，以碩、博士班研究生和大專三、四年級學生為主，在教育部、陸委會以及青輔會的支持下，中國青年大陸研究文教基金會承辦，分別發函一百四十所大專院校推薦團員，經口試、初審、複審，選出台大、政大、東海、交大、中興、淡江、文化、中正、暨南、世新等校代表十六人組團。由本會張副秘書長良任率領，青訪團於十月二十六日赴北京、南京、上海三地，訪問北大、清華、人民大學、南京大學、東南大學、復旦以及上海交通大學等重點大學，與對岸青年學生進行交流座談，參訪故宮、新華書店、上海博物館、東方電視台、浦東開發區等處，並至中山陵謁陵；一路上受到全青聯及南京、上海青聯熱情的接待，海協會張金成副會長亦曾設宴款待。此次青訪團活動不僅是「辜汪會晤」後，首次由本會長官率團往訪大陸之正式訪問團，也是兩岸開放文化交流十一年來，兩岸青年學生首次能夠正式面對面進行座談之青年團體，意義非凡。

中華民國婦女菁英聯盟一向致力於與大陸婦女界進行交流，本年八月與十二月分別邀請福建、遼寧二省婦聯友好訪問團來台參訪，本會均會給予支持、補助。另外、本會並補助「一九九八兩岸四地青少年國語文朗誦比賽」、「海峽兩岸青年中秋聯歡活動」等交流活動。協助十大傑出青年基金會於十一月辦理「跨世紀兩岸青年學生研習營」。此活動邀請北大、清華、復旦、同濟等七所大學五十位師生來台參加，並甄選四十餘位台灣地區學生參與。此活動



使大陸大學生了解我多元文化社會及教育發展，並經由實際相處讓兩岸大學生互相瞭解，建立友誼。並藉著活動讓大陸師生認識多元化台灣社會。

(五) 文物交流

本會指導、中華文物保護協會主辦、華岡博物館承辦邀請「大陸地區博物館事業與文物交流學術訪問團」五月間來台參訪。本次邀訪係繼八十三年十月大陸國家文物局官員及重點博物館館長來台後，再度邀請現任國家物局官員及省級博物館館長共十四位來台訪問。訪問團團長為國家文物局局長張文彬，團員有：國家文物局綜合財務司負責人李曉東、瀋陽故宮博物院院長支雲亭、雲南省博物館館長李昆聲等。在十一天的訪問行程中，除與台灣地區各公私立博物館、美術館及地方文化中心交流外，並舉行「兩岸博物館事業與文物交流學術研討會」，兩岸學者專家於會中探討兩岸博物館事業之營運、民俗古蹟文物之保護與管理制度等相關學術問題，同時反映兩岸文物交流所面臨的實際困難，兼顧學術與實務，為會議的最大收穫。

另本會亦從旁協助中華文物學邀請上海博物館副館長王仁波來台專題演講等。

(六) 美術交流

教育部、陸委會指導，文建會與沈春池文教基金會主辦、本會協辦「紅樓夢文化藝術展」，九月假國父紀念館中山畫廊舉辦。展覽分為兩大部份：第一部份為有學術參考價值的展覽，以乾隆時期甲戌本等紅樓夢早期鈔本及多種刻本最為難得；第二部份展出以「紅樓文化」為主題，展出建築模型、紅樓人物之工藝美術等。大陸隨展代表團由



文化部辦公室主任尹志良率團來台，隨團知名學者專家有：紅學名家馮其庸、中國藝術研究院副院長薛若林等。

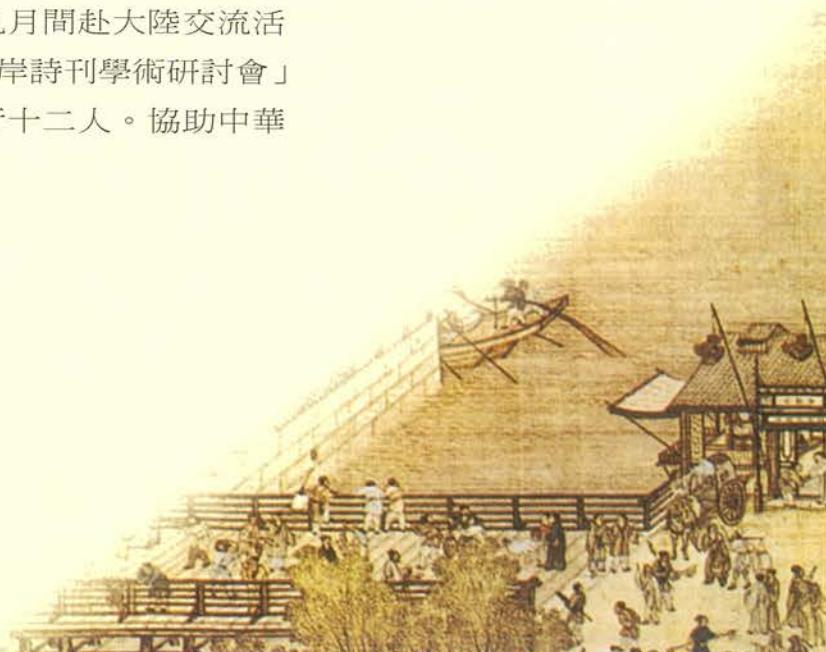
中國書法學會十月舉辦「紀念何紹基二百周年誕辰暨兩岸學術研討會」，本會參與協辦。展覽相關文物及書法作品係向湖南省博物館洽借一百件何紹基書法精品，假中正藝廊展出。大陸代表團由湖南省文廳副廳長金則恭率領湖南省博物館副館長陳松長及該館部門負責人等隨展來台。學術研討會中，兩岸均發表研究何紹基書法論文，精闢獨到，兩岸書法研究學者充分交換心得，為近年來兩岸頗具水準之書法交流活動。

(七) 文學交流

中國青年寫作協會六月間主辦「兩岸後現代研討會」，本會協辦。研討會宗旨為兩岸文學議題創新探究，研議後現代文學類觀為主題，就小說、現代詩、文學評論等方向進行深入研究，邀請兩岸知名後現代文學學者與會，共計發表十二篇論文及專題座談。

本會與幼獅文藝月刊十月間共同主辦「文學山水邀約」活動，邀請大陸重要文藝刊物負責人來台。訪問團由中國作家協會籌組，團長為文藝報主編鄭伯農，團員有人民文學雜誌主編程樹棟、收穫雜誌副主編蕭元敏、十月雜誌主編王占軍等八位。訪問團一行在台灣北、中、南、東部等地與當地學者、作家、刊物編輯會面座談，探討兩岸文學與文學雜誌的發展與交流的遠景。

此外，本會協助高雄市文藝協會九月間赴大陸交流活動，並接待中國詩歌藝術學會舉辦「兩岸詩刊學術研討會」所邀請大陸新詩作家、學者訪問團一行十二人。協助中華





漢詩學會十月間辦理「戊寅中秋海峽兩岸詩學交流聯吟」活動。

(八) 新聞交流

由聯合報邀請來台之人民日報副總編輯謝宏、中宣部新聞局局長栗國安及國台辦新聞局長張銘清等十七位大陸新聞媒體負責人及新聞官員抵台參訪，並於四月二十日來會拜會，由本會秘書長親自接見。

該團成員為近年訪台層級最高之大陸新聞官員及媒體負責人，尤其是中宣部主管新聞官員隨團來台，對於瞭解我方新聞自由的實況及多元文化特色，應有正面意義。

由中廣公司舉辦的「九八海峽兩岸廣播事業交流研討會」七月在圓山飯店舉行，共有十八位大陸廣電人士來台與會，其中包括中央人民廣播電台副台長王燕春、黑龍江廣電廳廳長張克忠，以及省市廣播電台負責人等。

這次研討會是繼一九九五年、一九九六年之後，第三次大型的兩岸廣播交流研討會，主要議題為兩岸廣播事業如何維持常態交流、廣播事業如何在兩岸交流中扮演應有的角色、廣播節目自動化播出與數位廣播的未來趨勢、廣播電台的經營，以及兩岸廣播節目交流合作等等。

由本會規劃，委託農村發展基金會邀請之「大陸農業記者訪問團」一行九人，由大陸農業部辦公廳副主任沈鎮昭率團九月間來台參訪。

本會自去年九月即針對邀請大陸相關新聞人士進行規劃，其間雖歷時一年的協調聯繫方得成行，然因該團為首次由大陸農業新聞工作者籌組而成，因此對兩岸新聞交流而言極具新意。



本次訪問團除與我方相關專業人士進行座談，在專業行程的安排方面，則包括新聞事業單位、果菜拍賣市場、花卉產銷公司、農業試驗所、農業學校、農會及農家等等，期使訪問團能夠全面瞭解我方現今農業發展概況、產銷運作、農業教育、農民組織，甚至是一般農民的生活實況。

經由這種系統而充實的行程安排，訪問團成員無不深感收穫良多，而類此專業記者的邀訪，可促進兩岸新聞交流，值得持續規劃與推動。

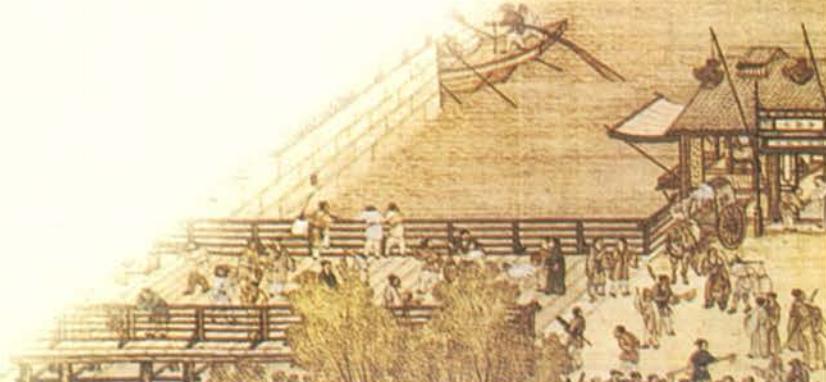
新華社一行應聯合報系文化基金會邀請十月間來台參訪。該團由副社長高秋福擔任團長，成員包括所屬參考消息報總編輯夏海濤及新華社副總經理王仲明等六人。本會並予協助接待。

(九) 出版及雜誌交流

甫於八十五年十二月成立之「台北市雜誌商業同業公會」，成立之初即設立兩岸事務委員會，積極從事兩岸雜誌交流。去年十月二十六日，在本會促成該會積極聯繫下，首次以雜誌訪問團名義組成的「台北市雜誌商業同業公會大陸訪問團」，在大陸中國期前往大陸進行為期七天之參訪。

中國期刊協會應雜誌公會邀請，組團六月來台進行回訪。該團一行二十人由中國期刊協會會長邢賁思率團，成員除包括各省市重要期刊負責人外，現任大陸新聞出版署期刊司司長蔡建光亦隨團來台。

本次訪問團是兩岸開放交流以來，大陸雜誌界層級最高的團，參訪期間，除了拜會台灣雜誌同業，也和我





方業者進行一場正式的座談會，雙方分就兩岸雜誌編輯、經營、發行及通路等問題提出報告，氣氛熱絡，可稱為兩岸雜誌界的「破冰之旅」。第七屆北京國際圖書博覽會八月在北京「中國國際展覽中心」開幕，並展開為期六天之相關活動。此項活動每兩年舉辦一次，我方均籌組龐大參展團與會，本會亦從旁予以協助。

(十) 宗教交流

本會與南華管理學院合辦，邀請大陸國家宗教局副局長王作安、司長徐遠杰等一行五人所組「中國宗教研究中心交流團」來台參訪。希望經由兩岸宗教的理性交談，及拜會台灣各宗教所辦學校、圖書館、醫院、寺廟等，加強大陸宗教文化的理解，進而促進兩岸學術界與宗教界的合作。

(十一) 科技交流

為繼續推動兩岸科技人士互訪交流，本會規劃並委請李國鼎科技研究發展基金會邀請大陸國家光電子工程中心主任陳良惠、八六三計畫光電子主題專家組辦公室主任潘榮浚等六人於七月間來台參訪，與此間光電子界交換研究心得與合作意願，雙方皆感收穫良多。

三、接待大陸來訪文化團體

推動兩岸文化交流為本會重要工作之一，除與大陸方面組團互訪外，接待我民間團體邀訪來台之大陸人士、團體，並與之交換意見，亦為本會所重視。

本年本會接待大陸文化、文教人士計四百八十七人



次。在接待大陸人士時，交談內容最多及最主要者，仍在於如何促進兩岸之各項交流。對於大陸人士反映來台申請手續過於繁複之相關問題，本會亦以最大誠意向其解釋，使來訪者有所瞭解。

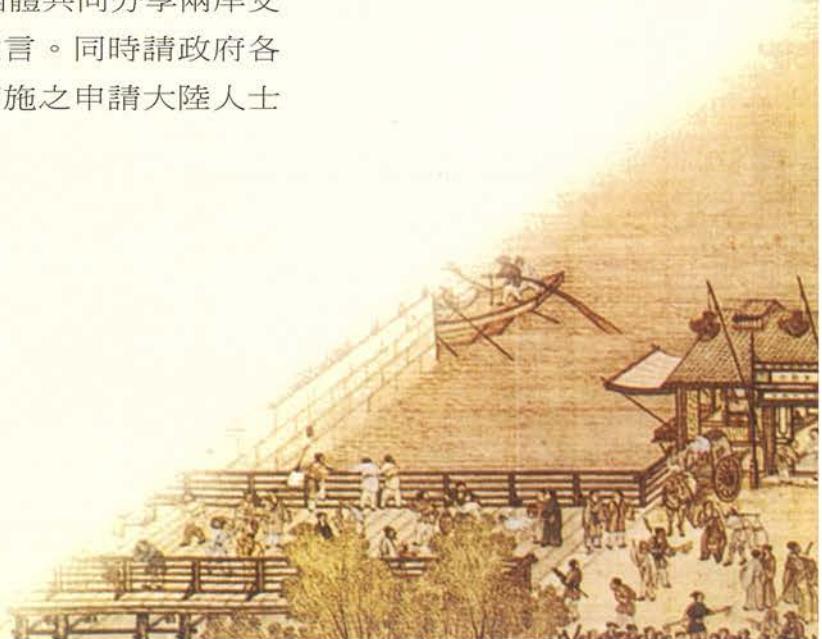
本會除接待大陸來訪人士外，大陸來台交流團體若與台灣地區接待單位發生糾紛，本會亦在瞭解狀況後，居中協調或請相關單位協助處理，使誤會及傷害降至最低，事後並將交流發生之問題、本會處理經過及建議處理事項，送請陸委會及教育部等相關部會參考。

四、編印大陸各類人士來台參訪簡訊

每月彙編印製「大陸人士來台參訪簡訊」，範圍包括教育、學術、文物、美術、科技、大眾傳播、表演藝術、經貿等領域。一方面預告下月份核准來台之大陸團體及個人，一方面確認當月份來台之大陸團體及個人，報導兩岸交流的最新資訊，提供相關主管機關及研究單位參考。

五、舉辦「八十七年北區民間團體大陸事務暨兩岸文教交流研討會」

陸委會為加強民間聯繫，結合民間資源，宣導大陸政策，共同推動交流活動，於本年度規劃「民間團體大陸事務暨兩岸文教交流研討會」，邀集民間團體共同分享兩岸交流之經驗，也為兩岸交流提出看法與建言。同時請政府各主管機關針對將於本年七月一日開始實施之申請大陸人士



許秘書長惠祐於研討會中致詞。



來台單一窗口運作方式進行說明。

八十五年首次假大溪鴻禧別館舉辦之「民間團體大陸事務暨兩岸文教交流研討會」，雖與會者衆，但因與會人員多屬全國性民間團體之負責人，且多偏於北部地區，未能對地方性之相關團體就政府大陸政策及措施加以宣導及說明，因此本次研討會乃分北、中、南三地分區辦理，並本會負責規劃辦理北區研討會。

本年五月二十二日，「八十七年北區民間團體大陸事務暨兩岸文教交流研討會」於台北西華飯店舉行，陸委會張主任委員、立法委員陳鴻基先生於開幕式致辭，本會許



秘書長亦以承辦單位主人身份致歡迎辭。本次研討會計有政府主管機關十六位代表，民間團體六十四位相關人士與會。

研討會課程包括：

- 一、專題演講（陸委會副主任吳安家主講兩岸關係與大陸政策）；
- 二、各部會新訂兩岸交流法規、補助政策暨單一窗口運作方式說明；
- 三、兩岸文教交流經驗談；
- 四、綜合座談。

綜合與會人士之意見，約可歸納為下幾項：

- (一) 放寬大陸人士來台之層次，擴大交流領域，如加強兩岸婦女界、青年大學生及宗教人士交流。
- (二) 政府應結合民間資源，共同推動兩岸文化交流，如將各民間團體結合起來組團赴大陸進行交流訪問。
- (三) 政府實施「單一窗口」後，除應簡化申辦手續外，亦希能夠掌握時效。
- (四) 希望新聞局或觀光局能提供關於台灣遊覽點、政策文宣品，讓大陸人士來台時可經由此些資料多了解台灣目前的現況。
- (五) 各部會關於兩岸交流活動的補助辦法，可集中於網路公布，使資料更便於流通及取得。

